

Partners

Unterstützt von / Supported by



Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation



UNIVERSITÉ DE YAOUNDÉ I
Sapientia - Collativa - Cognito

The Faculty of Arts, Humanities and Social Sciences
University of Yaoundé I



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace – Work – Fatherland
THE UNIVERSITY OF YAOUNDE I
POSTGRADUATE SCHOOL
FOR ARTS, LANGUAGES
AND CULTURES

International Symposium:
**“Cultural Studies: Concepts,
Theories, Practices and
Challenges”**



Humboldt Association of Cameroon
Cameroon - Germany



HUMBOLDT-KOLLEG
“CULTURE AND SCIENCE”

Unterstützt von / Supported by

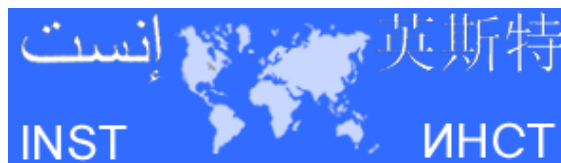


Alexander von Humboldt
Stiftung/Foundation



Bayreuth International
Graduate School of African Studies

JOINT PROGRAMME 5 - 7 APRIL 2016



VENUE: FACULTY OF ARTS, LETTERS AND SOCIAL SCIENCES

UNIVERSITY OF YAOUNDE I

5 April 2016

10:00 - 12:00

OPENING:

Presentation of the Symposium's Theme.

Speech by the Dean of the Faculty of Arts, Letters and Social Sciences.

Speech by the President of the Humboldt Association Cameroon.

Speech by his Excellency the ambassador of the Federal Republic of Germany.

Solemn Opening by the Rector of the University of Yaoundé I.

Inaugural Exposes:

Simo (*Yaoundé I*)

E. Njoh Mouelle (*CRFD-Yaoundé I*)

12:00: Group Picture

Cocktail

13:30: JOINT PLENUM - THEME: TRANSDISCIPLINARY CONSIDERATIONS ON CULTURE AND SCIENCE.

Chair: Knut Ove Arntzen (*Bergen*)

13:30-13:50: Simeon Kouam Fogue (*Yaoundé I*): From cultural Knowledge to Scientific Knowledge.

13:50-14:10: Jens Gebauer (*Kleve*): Culture and Agriculture.

14:10-14:30: Wilfried Mbacham (*Yaoundé I*): Of Nature, Culture and Science.

14:30-14:50: Paul Wofo (*Yaoundé I*): Mathematical models for the resolution of conflicts and ways out.

The Organising Committee

Head: Prof. Simo, The University of Yaoundé I - Cameroon

Members:

Dr Constantin Sonkwé Tayim (DAW-Centre, The University of Yaoundé I, Cameroon / Universität Bayreuth, Germany)

Dr Serge Yowa (DAW-Centre, The University of Yaoundé I, Cameroon)

Dr Pale, P

Mr. Mokopury

Mr. Eloundou longin

Mrs. Aboudi Paule Raissa

Mr Paul Fonkoua

The Scientific Committee

Director: Prof. Simo, Coordinator of the Postgraduate School for «Arts, Languages and Cultures» of The University of Yaoundé I - Cameroon and also Scientific Ambassador of Humboldt Foundation in Cameroon

Members:

Prof. Ebénézer Njoh-Mouellé, President of the Scientific Committee of the Postgraduate School for «Arts, Languages and Cultures»The University of Yaoundé I - Cameroon

Prof. Onguene Essono Louis Martin, The University of Yaoundé I - Cameroon

Prof. Martin Elouga,The University of Yaoundé I - Cameroon

Prof. Matthias Middell, Universität Leipzig - Germany

Prof. Hans-Jürgen Lüsebrink, Universität des Saarlandes, Saarbrücken - Germany

Prof. Carlotta von Maltzan,University of Stellenbosch - South Africa

Prof. Robert Stockhammer,Ludwig-Maximilians-Universität München - Germany

Prof. Firmin Ahoua, Université "Félix Houphouët-Boigny", Abidjan - Côte d'Ivoire

14:50-15:10: Mama Foupouagnigni (Yaoundé I, AIMS-Cameroon): Teaching Mathematics in Africa: Constraints and solution models. The AIMS-Program.

15:10-15:30: Aloysius Ngefac (Yaoundé I): "The intercourse between pedagogic norms and cultural principles: the dilemma of an English Language teacher in Cameroon".

15:30: COFFEE BREAK

15:45-17:45 : Chair: Hans-Jürgen Lüsebrink (Saarbrücken).

15:45-16:05 : Martin Elouga (Yaoundé I): Comprendre les objets Africains: méthodes d'étude d'une culture matérielle diversifiée.

16:05-16:25: Robert Stockhammer (LMU-München): Cultural Studies: an African genealogy.

16:25-16:45: Godfrey B. Tangwa (Yaoundé I): Language and Culture: Post-Colonial Dilemmas of Language Use in Africa.

16:45-17:05: Daniel Ategwa Nkemeleke (Yaoundé I): Academic writing practices.

17:05-17:25: Hyacinthe Ondo (Yaoundé I): Problématique de la constitution d'un canon de la littérature africaine.

17:25-17:45: Debora Johnson-Ross (Baltimore USA): "Cool: The Unbroken Constant in African Identities".

17:45-18:05: Cécile Dolisane-Ebousse (Yaoundé I): Voyage initiatique et mobilité transculturelle: Pour un féminisme panafricain dans l'œuvre de Maya Angelou.

6 April 2016

09:00: JOINT PLENUM (HUMANITIES): THEME: CULTURAL STUDIES, CONCEPTS, PRACTICES AND CHALLENGES

Chair: Robert Stockhammer (LMU-München)

09:00-09:20: Matthias Middell (Leipzig): From the Boom in Cultural Studies to the Interest in Global Studies.

09:20-09:40: Hans-Jürgen Lüsebrink (Saarbrücken) : Études culturelles africaines - héritages coloniaux et défis contemporains d'un champ de recherche et d'enseignement en émergence dans les disciplines de Lettres et Sciences Humaines.

09:40-10:00: Albert Gouaffo (Dschang): Analyse littéraire versus analyse culturelle ? Réflexions/Questionnements sur une approche culturelle des textes littéraires à l'ère du *cultural turn* en Afrique.

10:00-10:20: Gratien G. Atindogbé (Buea): What can documentary Linguistics do to *Cultural Studies* in Africa?

10:20-10:40: John Nkemngong Nkengasong (Yaoundé I): Africa-Cultural Studies? Rethinking the Canons, Defining the Boundaries and Assessing the Functions.

10:40-11:00: Onguene Essono Louis Martin (Yaoundé I): Langues maternelles africaines et la problématique de la transculturalité à l'heure de la mondialisation. Perte d'identité ou enrichissement culturel ?

11:00-11:45: COFFEE BREAK

7 APRIL 2016

Chair: Daniela Kneissel (Humboldt Foundation Bonn)

11:15-12:45: Presentation of different programmes of the Humboldt Foundation and discussion with representatives of this Foundation. Eventually presentation of German Partner institutions of the Humboldt Foundation.

12:45: Humboldtians' Meeting

13:15: Trip to the Mefou gorilla sanctuary
(Registration is required !!!)

18:00 Closing Banquet at the Restaurant *du Boulevard*
(Beside Hilton Hotel)

7 APRIL 2016

SECTION V- PROPOSAL WRITING IN BIOSCIENCES

Monitored by: Prof. Wilfred Mbacham

09:00-11:00

11:00-11:15: COFFEE BREAK

6 April 2016

09:00: JOINT PLENUM: NATURAL SCIENCES AND MATHEMATICS

Chair: Jens Gebauer (*Kleve*)

09:00-09:20: Niemenak Nicolas (*Yaoundé I*): Cocoa quality in Cameroon: keys biochemicals indicators.

09:20-09:40: Ganiyu Oboh (*Akure NIGERIA*): Cultural Food Health allegations in Africa and scientific findings.

09:40-10:00: Emmanuel Cheo Suh (*Buea*): "mineral resources: exploration and exploitation in Cameroon and its influence on socio-economic activities".

10:00-13:00: ASSESSING AND COACHING JUNIOR SCIENTISTS PROJECTS

Chair: Kouam Fogue (*Yaoundé I*)

10:00-10:20: Akeh Nug (*Buea*): Topic: Monitoring air quality in urban centres: new insights from Douala, Cameroon.

10:20-10:40: Nouho Nougat Soulamite: Software Defined Networking Wireless Mesh Network based on Batman routing protocol.

10:40-11:00: Annie Laure F. Magne 1, Edwige L. Nguemfo2*, Calvin Z. Bogning 1: Antinociceptive and anti-inflammatory effects of the methanol stem bark extract of *Antrocaryon klaineum* (Anacardiaceae) in mice and rats.

11:00-11:15: COFFEE BREAK

11:15-11:35: Fogue Soubgwi Pythagore et. al.: Genetic structure of *Trypanosoma congolense* forest circulating in domestic animals and Tsetse flies of Fontem in the South-West Region of Cameroon.

6 April 2016

11:45: JOINT PLENUM (HUMANITIES) THEME: GLOBALIZATION, MEMORIES AND IDENTITIES

Chair: **Carlotta von Malzan** (*Stellenbosch*)

11:45-12:05: Michael Hofmann (*Paderborn*): "Kritische Theorie und postkoloniale Studien: kulturwissenschaftliche Perspektiven zu Goethes 'Iphigenie'.

12:05-12:25: Ibrahima Diagne (*Dakar*): From boundary making perspectives to transcultural tools: theoretical and methodological considerations on the analysis of migrant writing.

12:25-12:45: Firmin Ahoua (*Abidjan*): Langue et culture, une dualité incontournable de l'identité des peuples: critique et perspectives: Prélogèmenes à une critique de la méthode dans les études culturelles.

12:45-13:05: Gilbert L. Taguem Fah (*Ngaoundéré*): Du «choc des civilisations» au choc des perceptions : questionner le terrorisme sous le prisme des «Cultural Studies».

13:05-13:25: Herbert Arlt (*Wien*): "Das Polylog-Projekt"

13:25-13:45: Eric Anchimbe (*Bayreuth*): Institutional Support for Cultural Studies: The experience of BIGSAS in Bayreuth.

13:45-15:00: LUNCH

7 APRIL 2016

SECTION III- MULTILINGUAL SITUATIONS, LANGUAGE CONTACTS, LINGUISTIC CREATIVITY AND LANGUAGE TEACHING

Chair: **Gratien Atingdobe** (*Buea*)

09:00-09:20: Susanne Horstmann (*Bielefeld*): Kultursensibler DaF-Unterricht.

09:20-09:40: Venant Eloundou Eloundou (*Yaoundé*): Contact de langues au Cameroun : quels jeux et enjeux dans l'enseignement du lexique langues nationales?

09:40-10:00: Rudolph Muhr (*Graz*): Plurizentrische Sprachen – Nationale Sprachkulturen im Deutschen: Das Österreichische Deutsch

10:00-10:20: Ngue Um E.: Enseignement des langues et cultures camerounaises: d'un modèle d'indigénisation à un modèle d'interculturalité.

11:00-11:15: COFFEE BREAK

7 April 2016

SECTION I- MIGRATION, CULTURAL ENTANGLEMENTS AND POLITICAL ISSUES IN THE ERA OF GLOBALIZATION: NEW CHALLENGES FOR AFRICA

Chair: Matthias Middell (*Leipzig*)

- 09:00-09:20: Djile Dagbo Valère** (*UAO-Abidjan*): Communication, culture et promotion des territoires : Quels enjeux pour la ville de Grand-Bassam par la valorisation de la Maison du patrimoine culturelle (MPC)?
- 09:20-09:40: Nguema Ezema Symphorien** (*Libreville*) : Démocratie pluraliste, ethnie et Afrique noire.
- 09:40-10:00: Ndong Essono Germain** (*Libreville*): De la notion de post-modernité chez Gilles Lipovetsky au développement des études culturelles : quels enjeux pour une Afrique en quête symbolique du sens de l'unité du genre humain dans la diversité des cultures?
- 10:00-10:20: Danielle Minteu Kadje** (*Yaoundé*): The Wind of Change: Transnational Migration and Development between Germany and Cameroon.
- 10:20-10:40: Djockoua Toko** (*Yaoundé*): African American Revolutionary Literature and African Cosmology: Trees and Rivers in Selected Poems of Jean Toomer, Langston Hughes, and Countee Cullen.
- 10:40-11:00: Donald Vessah Ngou** (*Yaoundé I*): Littérature(s) africaine(s), littérature africaine d'expression française, littérature négro-africaine, etc. Réflexions sur quelques facteurs de fluctuations culturels sur l'objet littéraire.

11:00-11:15: COFFEE BREAK

6 April 2016

SECTION I- MIGRATION, CULTURAL ENTANGLEMENTS AND POLITICAL ISSUES IN THE ERA OF GLOBALIZATION: NEW CHALLENGES FOR AFRICA

Chair: Matthias Middell (*Leipzig*)

- 15:00-15:20: Eunice Ngongkum** (*Yaoundé I*): Traditional Environmental Lore, Colonial Legacies and Contemporary Anglophone Cameroon Poetry.
- 15:20-15:40: Carlotta von Maltzan** (*Stellenbosch*): „Culture and the question of indigeneity in an African context“.
- 15:40-16:00: Cyrille Tollo** (*Yaoundé I*): Le royaume du Kongo: territorialité et internationalisation d'une civilisation africaine.
- 16:00-16:20: Ebang Ella** (*Libreville*): Mondialisation des cultures autochtones.
- 16:20-16:40: Ngome Elvis Nkome** (*Buea*): Globalization and Cultural Identities: An Ethno-Historical Survey of the Decline and Resilience of Cultural Attire of Sawa People of Cameroon, 1850-2015.
- 16:40-17:00: Liliane D. Atoukam Tchefenjem** (*Ngaoundéré*): Histoire culturelle et construction d'une modernité en Afrique : cas du Cameroun.
- 17:00-17:20: Happiness Yinyuy** (*Yaoundé I*): Globalization and its implications on Nso Culture.
- 17:20-17:40: Pamphile Biyoghe** (*Libreville*): l'inculture du métier des armes par les dirigeants africains.
- 17:40-18:00: Arthur Mukenge** (*Rhodes*): Le conflit des espaces: réels et fictionnels dans *Pays sans chapeau* de Dany Laferrière.

6 April 2016

SECTION II- MEDIA, (SOCIAL) COMMUNICATION AND THE EMERGENCES OF NEW CULTURES

Chair: Dolisane Ebosse (*Yaoundé I*)

15:00-15:20: Knut Ove Arntzen (*Bergen*): Landscapes of Arctic Drama.

15:20-15:40: Missé Missé (*Douala*): Les Cultural Studies et les Sciences de l'Information et de la Communication: Vers la réhabilitation de certains objets orphelins de cette discipline.

15:40-16:00: Pierre Fandio (*Buea*): Médias et culture en Afrique postcoloniale: un couple à constituer au Cameroun.

16:00-16:20: Fotsing Mangoua Robert (*Dschang*): Intermédialité et constitution de la culture en Afrique. Réflexions sur la production et la réception de la littérature et de la musique.

16:20-16:40: Alexander Kholod (*Kiev*): Methods of Culture and Social Communications for Research Correlation between the Phenomenon of Culture and Civilization.

16:40-17:00: Jean Bertrand Miguoué (*Yaoundé I*): Colonial Exhibitions – Exoticism – Topographies of the 'Other'. Forms and Spaces of the Cultural Representation of the 'Other' in Europe. Case Study of some European Films and Literary Works.

17:00-17:20: Walter Gam Nkwi (*Buea*): Khati-Khati: Food Culture from the Village to the Global Community.

17:20-17:40: Priyanka Chatterjee (*Kolkata*): The Dynamics of Intra culturalism: Waiting for Godot in Bangla.

6 April 2016

SECTION V- PROPOSAL WRITING IN SCIENCE

Monitored by: Prof. Paul Wafo and others

15:00-17:30

Special Programme

Chair: Herbert Arlt (*Vienna*)

18:15: Opening of Jura Soyfer Exposition.

18:30: Dichterlesung (Poetry reading session) by Austrian writer **Martin Auer**.

6 April 2016

SECTION IV– ARTISTIC FIELD: CULTURAL HERITAGE AND CULTURAL POLITICS IN CAMEROON

Chair: Adjai Paulin Oloukpona (*Lomé*)

- 15:00-15:20: Christophe Mbida Mindzie** (*Yaoundé I*): La préservation des archives archéologiques: les défis actuels au Cameroun.
- 15:20-15:40: Raymond Neba'ane Asombang** (*Yaoundé I*): Grass fields palaces and the conservation of cultural heritage : stakes and challenges.
- 15:40-16:00: Cyrille Bella** (*Yaoundé I*): Le patrimoine artistique au Cameroun un demi siècle après les indépendances : enjeux et perspectives.
- 16:00-16:20: Alice Mezop** (*Yaoundé I*): Patrimoine immatériel et archéologie : approche comparée de la dynamique du peuplement au faro durant le dernier millénaire, apports méthodologiques et documentaires à la connaissance.
- 16:20-16:40: Narcisse TCHANDEU** (*Yaoundé I*): A l'origine de l'art, de la proto écriture et du jeu dans l'iconographie rupestre au Cameroun : enjeu de conservation, de numérisation et de diffusion des connaissances.
- 16:40-17:00: Luc Bertrand Ondobo** (*Yaoundé I*): Les vitraux de chevalier à Yaoundé.
- 17:00-17:20: Robert Mandeng** (*Yaoundé I*): La pénétration des religions judéo-chrétiennes face au système de croyance ancestrale : le cas du Njég.
- 17:20-17:40: Emelda Ngufor Samba** (*Yaoundé I*): Cameroonian theatre and drama: vestiges of a people's culture

6 April 2016

SECTION III- MULTILINGUAL SITUATIONS, LANGUAGE CONTACTS, LINGUISTIC CREATIVITY AND LANGUAGE TEACHING

Chair: Gratien Atingdobe (*Buea*)

- 15:00-15:20: Kum Julius Nang** (*Yaoundé I*): A Discourse Analysis of Students' Essays in Cameroon English.
- 15:20-15:40: Angiachi Demetris Esene Agwara** (*Yaoundé I*): Assessing Rural Multilingualism in Lower Bafut, North West Region of Cameroon.
- 15:40-16:00: Kathleen Thorpe** (*Johannesburg*): Cultural Literacy – Cultural Studies: a home for Foreign Languages?
- 16:00-16:20: Adeline Simo-Souop** (*Buea*): Posture plurilingue: L'hybridation comme norme langagière au Cameroun.
- 16:20-16:40: Paul Zang Zang** (*Yaoundé I*): Interférences linguistiques et interférences culturelles.
- 16:40-17:00: Onguene Essono Christine** (*Yaoundé I*): Réformer ou enseigner l'orthographe française? Enjeux culturels et bénéfiques cognitifs d'une didactique numérique.
- 17:00-17:20: Stephanie Ongola** (*Yaoundé I*): La traduction au Cameroun: quelles chances pour la communication inter-culturelle et l'intégrité nationale?
- 17:20-17:40: Claudia Riemer** (*Bielefeld*): Internationale Germanistik und Deutsch als Fremdsprache: Wie passt das zusammen? "